



**Magyar Kézilabda Szövetség**  
**Hungarian Handball Federation**  
[www.keziszovetseg.hu](http://www.keziszovetseg.hu)

TISZAVASVÁRI POLGÁRMESTERI HIVATAL	
Érkezési dátum:	2018-03-12
Idatérőszám:	TPH/3835-1/2018
Nápoly:	
Szerződés:	Audi
Ugyintéző:	Intézményi tisztségviselő
Melléklet:	



Audi



Tiszavasvári Polgármesteri Hivatal  
Dr. Fülöp Erik részére  
polgármester

Városháza tér 4. sz.  
Tiszavasvári  
4440

Tárgy: Rekortán pálya fejlesztési program

Tisztelt Polgármester Úr!

A Magyar Kézilabda Szövetség a Magyar Kormány támogatásával „Rekortán pálya fejlesztési program” megnevezéssel kültéri kézilabda pályák építésére, a meglévő kézilabda pályák felújítására irányuló új, országos programot indított (a továbbiakban: „Fejlesztési Program”) és hirdetett meg sportszervezetek és önkormányzatok számára.

Örömmel értesítem, hogy a Fejlesztési Program keretében az Önök településén kültéri kézilabdapálya kerül megvalósításra.

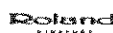
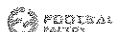
A megvalósítás gördülékenysége érdekében kérem, az e-mail csatolmányaként küldött szerződést és egyéb dokumentumokat – aláírva/kitöltve/hitelesítve – szíveskedjenek soron kívül, legkésőbb az értesítés megérkezésétől számított 10 munkanapon belül válasz e-mailben (PDF formátumban) visszaküldeni, továbbá postai úton is eljuttatni az alábbi címre:

**Magyar Kézilabda Szövetség**  
**1087 Budapest, Könyves Kálmán krt. 76.**

További munkájukhoz sok sikert kívánunk!

Budapest, 2018. február 23.

Üdvözlettel:



EMBERI ERŐFORRÁSOK  
MINISZTERIUMA

Módusz Irodaház, 1087 Budapest, Könyves Kálmán krt. 76. | Tel: (+36 1) 435-4200, 4234 (TAO)  
E-mail: [mksz@keziszovetseg.hu](mailto:mksz@keziszovetseg.hu) | Bankszámlaszám: K&H Bank 10400126-21413218-00000000  
Adószám: 18161777-2-42 | Sporttámogatási bankszámlaszám: K&H Bank 10400126-49485049-54531081

## MEGÁLLAPODÁS

Amely létrejött

egyrésről: a **MAGYAR KÉZILABDA SZÖVETSÉG** (székhely: 1087 Budapest, Könyves Kálmán körút 76.; nyilvántartó bíróság: Fővárosi Törvényszék; nyilvántartási szám: 01-07-0000019; statisztikai számjel: 18161777-9319-515-01; adószám: 18161777-2-42; önálló képviselőjére jogosult: Novák András főtitkár; a továbbiakban: „**MKSZ**”);

másrészről **Tiszavasvári Város Önkormányzata**

székhelye: 4440 Tiszavasvári, Városháza tér 4.  
adószáma: 15732468-2-15  
számlaszám: 11744144-15404761  
képviseli: **Dr. Fülöp Erik polgármester** (továbbiakban „**Tulajdonos**”)

és a **Nyíregyházi Tankerületi Központ**

Székhely: 4400 Nyíregyháza, Sóstói u. 31/b.  
Képviseli: **Gaszperné Román Margit tankerületi központ igazgató**  
Adóigazgatási azonosító száma: 15835334-2-15  
KSH statisztikai számjele: 15835334-8412-312-15  
Államháztartási egyedi azonosító: 361695  
Előirányzat-felhasználási keretszámla száma: 10044001-00336853-00000000 (továbbiakban „**Vagyonkezelő**”)

(MKSZ, Tulajdonos és Vagyonkezelő együttes említésük esetén továbbiakban „**Szerződő Felek**”) között a mai napon, az alábbi feltételekkel:

### (1) BEVEZETŐ RENDELKEZÉSEK

- 1.1. Szerződő Felek előljáróban rögzítik, hogy a Magyar Kézilabda Szövetség „*Rekortán pálya fejlesztési program*” megnevezéssel kültéri kézilabdapályák építésére, a meglévő kézilabdapályák felújítására irányuló új, országos programot indított (továbbiakban: „**Fejlesztési Program**”) és hirdetett meg sportszervezetek és önkormányzatok számára. A Fejlesztési Programot a 2016. december 22-én kelt, SBF/909/2016-NFM\_SZERZ iktatószámom nyilvántartott Támogatói okirattal (továbbiakban: „**Támogatói Okirat**”) igazoltan a Nemzeti Fejlesztési Minisztérium a 2016. évi központi költségvetésről szóló 2015. évi C. törvény 1. melléklet XVII. Nemzeti Fejlesztési Minisztérium fejezet 20. cím 39. alcím 41. jogcímcsoport, „Egyedi sportlétesítmények-fejlesztések támogatása” elnevezésű fejezeti kezelési előirányzat (ÁHT: 358506) terhére mindösszesen 3000M Ft összeggel támogatja, a támogatás intenzitása 100%.

- 1.2. Szerződő Felek előjáróban rögzítik továbbá, hogy a Támogatói Okirat mellékletében meghatározott, a Fejlesztési Programmal érintett ingatlanok és támogatandó sportszervezetek, illetve önkormányzatok között a Nemzeti Fejlesztési Minisztérium a Tulajdonost, illetőleg a Tulajdonos kizárólagos tulajdonában és a Vagyonkezelő vagyonkezelésében lévő 992 helyrajzi számon nyilvántartott, természetben 4440 Tiszavasvári, Vasvári Pál u. 97/A. szám alatt fekvő ingatlant (továbbiakban: **„Ingatlan”**) is megjelölte. Az Ingatlan tulajdoni lapja jelen megállapodás 1. számú elválaszthatatlan mellékletét képezi.
- 1.3. Szerződő Felek megállapodnak, hogy a Fejlesztési Program szerinti munkálatok elvégzésére, az elvégzett munkálatok eredményeként bekövetkező vagyongyarapodás átruházására egymással jelen megállapodást kötik.
- 1.4. Szerződő Felek rögzítik, hogy közös értelmezésük és megállapodásuk szerint jelen szerződés a 2013. évi V. törvény 5:68. § (2) bekezdése szerinti, más tulajdonában álló ingatlanon végzett, hozzáépítésnek nem minősülő építési munkákra vonatkozó megállapodás. Szerződő felek rögzítik, hogy a jelen megállapodás szerinti munkák jellegüknél fogva az Ingatlanon közös tulajdont nem keletkeztetnek, és a Fejlesztési Program keretében elvégzésre kerülő munkálatok ellenértékének támogatás terhére történő megfizetésére tekintettel az MKSZ az elvégzett munkálatok eredményeként a Tulajdonos vagyonában bekövetkező gazdagodás megtérítésére sem tart igényt. Az MKSZ kijelenti, hogy ilyen igényekkel sem most, sem a jövőben nem él.

## **(2) A KIVITELEZÉSI MUNKA**

- 2.1. Szerződő Felek rögzítik, hogy jelen megállapodás megkötésekor rendelkezésre áll a Fejlesztési Program keretében az Ingatlanon elvégzésre kerülő kivitelezési munka (továbbiakban: **„Kivitelezési Munka”**) műszaki leírása, a felhasználásra kerülő anyagok jegyzékével együtt (együttesen továbbiakban: **„Műszaki Dokumentáció”**). A Műszaki Dokumentáció a jelen megállapodás 2. számú, elválaszthatatlan mellékletét képezi.
- 2.2. Tulajdonos és Vagyonkezelő kijelenti, hogy a Műszaki Dokumentációt szakértelemmel és gyakorlattal rendelkező szakember bevonásával jelen megállapodás aláírását megelőzően áttanulmányozta, és az abban foglaltakat megfelelőnek találta.
- 2.3. Szerződő Felek rögzítik, hogy Kivitelezési Munka nem építési engedély köteles, valamint építési hatósági tudomásulvételi eljáráshoz vagy egyszerű bejelentéshez nem kötött.
- 2.4. Tulajdonos és Vagyonkezelő jelen megállapodásban írt kötelezettségei maradéktalan és szerződésszerű teljesítése esetére MKSZ kötelezettséget vállal, hogy a Kivitelezési Munkát a saját előminősítési rendszerébe felvett, az építőipari kivitelezési

tevékenységről szóló 191/2009. (IX.15.) Korm. rendelet 2. § k) pontja szerinti vállalkozó kivitelezők bevonásával a jelen megállapodásban részletezettek szerint szakszerűen elvégezteti, és a Kivitelezési Munka ellenértékét a Fejlesztési Programban biztosított támogatás terhére a vállalkozó részére közvetlenül megfizeti.

- 2.5. Tulajdonos és Vagyongkezelő jelen megállapodás aláírásával hozzájárulását adja ahhoz, hogy MKSZ a Kivitelezési Munkát a jelen megállapodásban meghatározott feltételek mellett, az MKSZ által kiválasztott vállalkozó bevonásával szakszerűen elvégeztesse, azzal, hogy a Kivitelezési Munka ellenértékét a Fejlesztési Programban biztosított támogatás terhére az MKSZ a vállalkozó részére közvetlenül fizeti meg.
- 2.6. Szerződő Felek a félreértések elkerülése érdekében rögzítik, hogy Tulajdonos és Vagyongkezelő nem megrendelője a Kivitelezési Munkának, MKSZ pedig nem a Kivitelezési Munka elvégzésére szerződött vállalkozó, következésképp MKSZ-t a Kivitelezési Munka vállalkozó bevonásával történő elvégzéséért vállalkozói díj nem illeti meg.
- 2.7. MKSZ fenntartja a jogot, hogy a Műszaki Dokumentációban meghatározott műszaki tartalmat a Tulajdonos és Vagyongkezelő egyidejű értesítése és a műszaki tartalom egyenértékűségének biztosítása mellett egyoldalúan megváltoztassa.

### **(3) A KIVITELEZÉSI MUNKA ELVÉGZÉSÉNEK RÉSZLETSZABÁLYAI**

- 3.1. Szerződő Felek jelen megállapodás teljesítése során a jóhiszeműség és tisztesség követelményének megfelelően kölcsönösen együttműködve kötelesek eljárni.
- 3.2. Tulajdonos és Vagyongkezelő az Ingatlant, mint munkaterületet a Kivitelezési Munka elvégzésére alkalmas, tiszta, sportpálya-elemek és egyéb tereptárgyak nélküli állapotban köteles MKSZ, illetőleg az érdekkörében eljáró vállalkozó birtokába bocsátani legkésőbb jelen szerződés aláírását követő 30 (harminc) napon belül, a felek által egyeztetett időpontban, jegyzőkönyv felvétele mellett.
- 3.3. MKSZ, illetőleg az érdekkörében eljáró vállalkozó a munkaterület szabályos átadás-átvételét követően köteles a Kivitelezési Munkát a lehető legrövidebb időn belül megkezdeni, és a szakszerű munkavégzéshez szükséges idő alatt befejezni (továbbiakban: „**Teljesítési Határidő**”). A Kivitelezési Munka befejezésének tervezett Teljesítési Határideje a munkaterület szabályos átadás-átvételét követő 90 (kilencven) nap
- 3.4. Abban a nem várt esetben, ha a Munkaterületet Tulajdonos, illetőleg Vagyongkezelő késedelemmel adja MKSZ, illetőleg az érdekkörében eljáró vállalkozó birtokába, a Teljesítési Határidő annyi nappal meghosszabbodik, ahány nap késedelemmel adta át a munkaterületet a Tulajdonos, illetőleg a Vagyongkezelő.

- 3.5. Szerződő Felek a félreértések elkerülése érdekében kifejezetten rögzítik, hogy a Teljesítési Határidő kizárólag tervezett. MKSZ, illetőleg az érdekkörében eljáró vállalkozó jogosult a Kivitelezési Munkát a Teljesítési Határidő lejártát megelőzően, vagy azt legfeljebb 15 (tizenöt) nappal később befejezni, ez is szerződésszerű teljesítésnek minősül. Szerződő Felek rögzítik továbbá, hogy a Műszaki Dokumentáció esetleges módosulása esetén a Teljesítési Határidő is változhat.
- 3.6. Tulajdonos és Vagyonkezelő köteles a Kivitelezési Munka szakszerű elvégzéséhez egyébként szükséges vagy azt segítő minden információt kellő időben az MKSZ, illetőleg az érdekkörében eljáró vállalkozó rendelkezésére bocsátani, valamint a teljesítésben az MKSZ-t, illetőleg az érdekkörében eljáró vállalkozót egyebekben is minden lehetséges és elvárható módon segíteni.
- 3.7. Tulajdonos saját költségén köteles gondoskodni arról, hogy az Ingatlanban a Kivitelezési Munka elvégzéséhez szükséges közművek a munkavégzés teljes időtartama alatt MKSZ, illetőleg az érdekkörében eljáró vállalkozó rendelkezésére álljanak.
- 3.8. Tulajdonos saját költségén és kockázatára köteles gondoskodni a Kivitelezési Munka elvégzésének időtartama alatt a munkanapokon 8.00 – 16.00 időszakon kívül eső időszakokban a Munkaterület őrzéséről. Tulajdonos köteles minden szükséges intézkedést megtenni annak érdekében, hogy a Munkaterületre sem ezen időpontban sem máskor illetéktelenek – különösen gyerekek – ne léphessenek be. Munkanapokon 8.00 – 16.00 óra között a Munkaterület őrzése az MKSZ, illetőleg az érdekkörében eljáró vállalkozó feladata.
- 3.9. Tulajdonos saját költségén köteles gondoskodni arról, hogy a Kivitelezési Munka elvégzésének időtartama alatt a Munkaterület a munkát végző személyek és gépek számára folyamatosan megközelíthető legyen.
- 3.10. MKSZ, az érdekkörében eljáró vállalkozó útján köteles gondoskodni a Kivitelezési Munka végzése során keletkező hulladékok folyamatos a kijelölt helyen történő deponálásáról, engedéllyel rendelkező kezelőhöz történő rendszeres elszállításáról. MKSZ, illetőleg az érdekkörében eljáró vállalkozó veszélyes hulladékot a munkaterületen nem tárolhat, azt annak keletkezésekor köteles a jogszabályokban foglaltaknak megfelelően elszállíttatni.
- 3.11. MKSZ tudomásul veszi, hogy az érdekkörében eljáró vállalkozó a Kivitelezési Munkát egyébként funkcionálisan működő ingatlanban, illetőleg annak közvetlen környezetében végzi, ezért MKSZ fokozott figyelmet fordít arra, hogy az érdekkörében eljáró vállalkozó Munkaterületén kívül eső épületrészek folyamatosan és biztonságosan üzemeltethetők maradjanak.

- 3.12. Tulajdonos saját költségén köteles gondoskodni arról, hogy a Kivitelezési Munka elvégzésének teljes időtartama alatt a munkát végző személyek számára szükséges számban öltöző, illetőleg mosdó rendelkezésre álljon.
- 3.13. Amennyiben a Kivitelezési Munka elvégzése során közterület igénybe vételére van szükség, az ehhez szükséges engedélyt, illetve az azzal kapcsolatban felmerülő díjat MKSZ, illetőleg az érdekkörében eljáró vállalkozó köteles beszerezni, illetve viselni.
- 3.14. Tulajdonos és Vagyonkezelő jogosult az MKSZ érdekkörében eljáró vállalkozó teljesítését folyamatosan nyomon kísérni vagy más módon ellenőrizni, és haladéktalanul, írásban jelezni köteles MKSZ-nek, ha a vállalkozó munkavégzését illetőleg teljesítését szakszerűtlennek, a Műszaki Dokumentációban meghatározottaktól eltérőnek, vagy más okból hibásnak tartja.
- 3.15. Szerződő Felek kölcsönösen kötelesek a másik fél azonnali, írásban történő értesítésére, ha érdekkörükben olyan körülmény merül fel, amely akadályozhatja vagy meggátolhatja a Kivitelezési Munka szakszerű elvégzését, illetőleg a munkák tervezett Teljesítési Határidőn belül történő befejezését.
- 3.16. Szerződő Felek a félreértések elkerülése érdekében kifejezetten rögzítik, hogy mivel jelen megállapodás nem a Tulajdonos és Vagyonkezelő megrendelésére az MKSZ által elvégzendő építési-szerelési tevékenység végzésére kötött építési-kivitelezési vállalkozási szerződés, Szerződő Felek a Kivitelezési Munka befejezését követően a 191/2009. (IX.15.) Korm. rendelet 31-33. § rendelkezései szerinti műszaki átadás-átvételi eljárást egymás között nem tartanak, azonban az MKSZ a vele szerződött vállalkozóval megtartásra kerülő műszaki átadás-átvétel időpontjáról előzetesen értesíti Tulajdonost és Vagyonkezelőt azzal, hogy ezen műszaki átadás-átvételi eljárás on Tulajdonos és Vagyonkezelő jelen lehetnek.
- 3.17. A Kivitelezési Munka elvégzését és az átadás-átvételi eljárás sikeres lebonyolítását követően MKSZ a Munkaterületet köteles Tulajdonos, illetőleg Vagyonkezelő birtokába visszabocsátani, jegyzőkönyv felvétele mellett. Ezen jegyzőkönyvben rögzíthetik Szerződő Felek az elvégzett Kivitelezési Munkákkal kapcsolatos esetleges észrevételeiket is, amelyek alapul szolgálhatnak arra, hogy MKSZ a vele külön szerződéssel a Kivitelezési Munka szakszerű elvégzésére szerződött vállalkozóval szemben szavatossági vagy jótállási igényeket érvényesíthessen. Szerződő Felek rögzítik, hogy az átadás-átvételi eljárás lezárultát követően MKSZ a Kivitelezési Munkákkal kapcsolatos szavatossági és jótállási igényeket külön megállapodással Tulajdonosra engedményezheti.

#### **(4) A VAGYONGYARAPODÁS ÁTENGEDÉSE**

- 4.1. Tulajdonos, mint az Ingatlan tulajdonosa, és Vagyonkezelő, mint az Ingatlan vagyonkezelője szakértő tanácsadókkal történt egyeztetést követően jelen megállapodás aláírásával visszavonhatatlanul elismeri, hogy a Kivitelezési Munka elvégzésével Tulajdonos gazdagodni fog.
- 4.2. Szerződő Felek megállapodnak, hogy a Tulajdonost, illetőleg a Vagyonkezelőt jelen megállapodás alapján terhelő kötelezettségek szerződésszerű teljesítése esetén az MKSZ a Kivitelezési Munka elvégzése eredményeként létrejött vagyongyarapodás egészét támogatás jogcímen ingyenesen átengedi Tulajdonosnak a munkaterület Tulajdonos birtokába történő visszabocsátása napját követő napon.
- 4.3. Tulajdonos és Vagyonkezelő kötelezettséget vállal, hogy a Támogatói okirat 9. pontjában írtaknak megfelelően a Kivitelezési Munka eredményeként létrejött kültéri kézilabda pályát (rekortán pályát) annak elkészültét – azaz a Munkaterület Tulajdonos birtokába történt visszabocsátását – követő 5 (öt) éven keresztül az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011 (XII.31.) Korm. rendelet 102.§ rendelkezéseinek megfelelően fenntartja.
- 4.4. Tulajdonos kötelezettséget vállal, hogy a Támogatói okirat 5. és 9. pontjában foglaltak alapján az 5 (öt) éves fenntartási időszak alatt megtartja az alábbi rendelkezéseket:
- 4.4.1. A támogatott sportlétesítmény, multifunkciós szabadidős létesítmény építésével, bővítésével, korszerűsítésével, működtetésével, üzemeltetésével történő megbízás odaítélése során átlátható és megkülönböztetés-mentes módon, a vonatkozó jogszabályok figyelembe vételével kell eljárni.
- 4.4.2. A támogatott sportlétesítményhez, multifunkciós szabadidős létesítményhez a felhasználók számára átlátható és megkülönböztetés-mentes módon kell hozzáférést biztosítani. A beruházási költséget legalább 30%-ban finanszírozó vállalkozás a támogatott létesítményt kedvezőbb feltételek mellett használhatja, ha e feltételeket nyilvánossá tesz.
- 4.4.3. A támogatott sportlétesítmény nem állhat egyetlen hivatásos sportoló vagy hivatásos csapat kizárólagos használatában. A létesítményt az éves időbeli kapacitás legalább 20%-ában más hivatásos vagy amatőr sportolónak vagy csapatnak kell használnia.
- 4.4.4. Ha a támogatott sportlétesítményt hivatásos csapat használja, a hivatásos csapat esetén alkalmazott díjszámítási feltételeket nyilvánossá kell tenni.
- 4.4.5. Tulajdonos a Támogatói okirat egyéb rendelkezései és feltételeit is megtartja.

## **(5) A SZERZŐDÉSSZEGÉS KÖVETKEZMÉNYEI**

- 5.1. Szerződő Felek megállapodnak, hogy MKSZ jogosult jelen szerződéstől elállni vagy azt azonnali hatállyal felmondani, ha Tulajdonos a jelen megállapodáson alapuló kötelezettségét nem teljesíti, és mulasztását az MKSZ által küldött írásbeli felszólítás

kézhezvételét követő 3 (három) napon belül sem orvosolja kötelezettsége maradéktalanul szerződés szerű teljesítésével.

- 5.2. Szerződő Felek megállapodnak, hogy MKSZ jogosult jelen szerződéstől elállni vagy azt azonnali hatállyal felmondani, ha tudomására jut, hogy Tulajdonos vagy Vagyongazdálkodó bármely, jelen megállapodás 7.1 – 7.7 pontjaiban tett szavatoló nyilatkozata valótlan.
- 5.3. Tulajdonos jogosult igazolt kárai megtérítését követelni, ha MKSZ a Kivitelezési Munkát nem a hatályos Műszaki Dokumentációban rögzítetteknek megfelelően vagy egyébként szakszerűtlenül végezteti el és ennek eredményeként az Ingatlanon lévő sportpálya rendeltetés szerű használatra nem, vagy csak korlátozottan alkalmas.
- 5.4. MKSZ jogosult minden olyan kára megtérítését követelni Tulajdonostól, illetőleg Vagyongazdálkodótól, ami abból ered, hogy Tulajdonos, illetőleg Vagyongazdálkodó a jelen megállapodás megkötése vagy teljesítése során esetlegesen valótlan tartalmú nyilatkozatot tesz vagy szerződéses kötelezettségét megszegi.

## **(6) A JOGVITÁK RENDEZÉSÉNEK MÓDJA**

- 6.1. Szerződő Felek megállapodnak, hogy a jelen megállapodáson alapuló vagy a jelen megállapodással kapcsolatos, illetőleg a Fejlesztési Programot, illetőleg a Kivitelezési Munkát érintő esetleges jogvitáikat elsődlegesen békés, peren kívüli egyeztetések (továbbiakban: „Egyeztetés”) keretében törekednek rendezni.
- 6.2. Az álláspontja szerint jelen megállapodással kapcsolatosan sérelmet szenvedett fél az Egyeztetést írásban köteles kezdeményezni, a vélelmezett sérelem bekövetkezését követő 3 (három) munkanapon belül. A vélelmezett sérelem ténybeli és jogi indokait köteles teljes körűen meghatározni és kezdőiratban (továbbiakban: „Kezdőirat”) rögzíteni, a sérelem orvoslására vonatkozó igénye vagy javaslata megjelölése mellett.
- 6.3. A Kezdőirat kézhezvételét követő 3 (három) munkanapon belül a másik fél válasziratban (továbbiakban: „Válaszirat”) köteles összefoglalni a jelzett sérelemmel kapcsolatos, indokolt álláspontját, kitérve a sérelem orvoslására tett igény vagy javaslat kérdésére is. Amennyiben a Válasziratot az annak elkészítésére köteles fél határidőben nem küldi meg a Kezdőiratot készítő félnek, a Kezdőiratot készítő fél igénye érvényesítésére igénybe veheti a bírói utat, az Egyeztetés eredménytelenül lezártnak minősül.
- 6.4. Amennyiben a Válasziratban írtak szerint a fél nem fogadja el teljes körűen a sérelmet szenvedett fél álláspontját, igényét vagy javaslatát, Szerződő Felek kötelesek legalább egy személyes egyeztetést tartani a vitás kérdésekben, mely személyes egyeztetésről jegyzőkönyvet kötelesek felvenni. Szerződő Felek közös döntése alapján – amelyet



ugyancsak a személyes egyeztetésről felvett jegyzőkönyvben kötelesek rögzíteni – a személyes egyeztetések tovább folytathatóak, azaz több egyeztetési forduló is tartható.

- 6.5. Amennyiben a személyes Egyeztetés eredményre nem vezetett – mert Szerződő Felek az igények rendezésében teljes körűen megállapodni nem tudtak vagy valamelyik Szerződő Fél az Egyeztetésen nem jelent meg és a részvétele akadályát sem jelezte előzetesen – bármelyik fél igényével belátása szerint bírósághoz fordulhat, vagy az igényérvényesítés más törvényes útjára léphet.
- 6.6. Szerződő Felek a jelen megállapodáson alapuló vagy a jelen megállapodással kapcsolatos, illetőleg a Felújítási Programot érintő esetleges jogvitáik bírósági úton történő elbírálására kikötik Budapesti II. és III. Kerületi Bíróság kizárólagos illetékességét.

## **(7) SZAVATOLÓ NYILATKOZATOK**

- 7.1. Tulajdonos és Vagyongkezelő jelen megállapodás aláírásával kijelenti, hogy sem személyes helyzetében sem az Ingatlan állapotában semmilyen olyan ténybeli vagy jogi változás nem történt, amely a jelen megállapodásban meghatározottak megvalósításának akadályát vagy gátját képezné, illetőleg azt veszélyeztetné.
- 7.2. Tulajdonos és Vagyongkezelő jelen megállapodás aláírásával is kijelenti, hogy Tulajdonosnak az Ingatlannal való rendelkezési joga kizárólag a vagyongkezelésre vonatkozó jogszabályok szerint korlátozott, jelen megállapodás megkötésére Tulajdonos és Vagyongkezelő szabadon jogosult, a jelen megállapodásban foglalt kötelezettségek teljesítésére Tulajdonos és Vagyongkezelő képes, és jelen megállapodásban foglalt ügylet harmadik személy jogát vagy jogos érdekét nem sérti.
- 7.3. Tulajdonos és Vagyongkezelő jelen megállapodás aláírásával is kijelenti, a Kivitelezési Munka harmadik személy jogát vagy jogos érdekét nem sérti.
- 7.4. Tulajdonos és Vagyongkezelő jelen megállapodás aláírásával is kijelenti, hogy jelen megállapodás szövegének tervezetét az aláírást megelőzően kellő időben megismerhette és külön jogi képviselőjével megkonzultálta. A szerződéstervezet rendelkezéseit aláírást megelőzően értelmezte és megértette, a megállapodás által rá rótt kötelezettségek és jogok tartalmát érti és fenntartás vagy kifogás nélkül elfogadja.
- 7.5. Tulajdonos és Vagyongkezelő kijelenti, hogy kötelezettségeinek teljesítésére maradéktalanul képes, azokat szerződésszerűen teljesíti, jogait pedig jóhiszeműen gyakorolja. Tulajdonos és Vagyongkezelő kijelenti továbbá, hogy a jelen megállapodással kapcsolatos esetleges jogvitát békés, peren kívüli egyeztetés keretében törekszik rendezni.

- 7.6. Tulajdonos jelen megállapodás aláírásával kijelenti, hogy megszüntetésére irányuló vagy esetlegesen azt eredményező eljárás hatálya alatt nem áll, gazdálkodását fizetéseképtelenséggel fenyegető helyzet bekövetkezésének veszélye nem fenyegeti, működése törvényes és jelen megállapodásban vállalt kötelezettségei teljesítése korlátozás alá nem esik.
- 7.7. Tulajdonos és Vagyonkezelő képviselőjében eljáró természetes személy jelen megállapodás aláírásával egyúttal kijelenti, hogy a jelen megállapodás aláírásához szükséges képviselői joggal minden korlátozás nélkül szabadon rendelkezik, jelen megállapodás megkötése során a Tulajdonos illetőleg Vagyonkezelő képviselőjében, Tulajdonos illetőleg Vagyonkezelő akarata szerint és érdekei szem előtt tartásával jár el.

## **(8) VEGYES ÉS ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK**

- 8.1. Vagyonkezelő kijelenti, hogy a vagyonkezelésében lévő Ingatlant érintően Tulajdonos által jelen megállapodásban tett kötelezettségvállalásokhoz, egyéb nyilatkozataihoz, valamint jelen szerződés teljesítéséhez további feltétel nélkül hozzájárul.
- 8.2. Szerződő Felek megállapodnak, hogy jelen megállapodás kizárólag közös megegyezéssel vagy a jelen megállapodásban meghatározott esetekben, szerződésszegésre alapított felmondással, illetőleg a jelen megállapodásban az MKSZ javára alapított elállási jog gyakorlásával szüntethető meg. Szerződő Felek megállapodnak, hogy MKSZ jogosult jelen szerződéstől egyoldalúan elállni, ha helyzetében vagy körülményeiben – ideértve különösen, de nem kizárólagosan a Nemzeti Fejlesztési Minisztérium esetleges későbbi, ilyen vonatkozású döntését – olyan változás következik be, amelyre tekintettel a Fejlesztési Program finanszírozására nem képes vagy az nem áll szándékában.
- 8.3. Szerződő Felek jelen megállapodás módosítására, megszüntetésére, a jelen megállapodás alapján vagy azzal kapcsolatosan közlendő jognyilatkozatokra az írásbeli forma kizárólagos érvényességét kötik ki. Az értesítés, nyilatkozat ajánlott-tértivevényes úton történt elküldés esetén abban az esetben is kézbesítettnek tekintendő a postára adástól számított ötödik napon, ha a tértivevény a jelen megállapodásban megjelölt címről (címváltozás bejelentése esetén a bejelentett új címről) „nem kereste”, „elköltözött”, „címezett ismeretlen” vagy „nem vette át” jelzéssel érkezik vissza. Faxon történt értesítés akkor számít kézbesítettnek, ha a küldő készüléke az elküldést sikeresnek minősítette. Szerződő Felek az elektronikus levélben (e-mail) történő, joghatályos jognyilatkozat-tétel lehetőségét kizárják.
- 8.4. Jelen megállapodás teljesítése során Szerződő Felek kapcsolattartói és azok elérhetőségei:
- 8.4.1. MKSZ részéről: Pecséri Viktor senior projektmenedzser  
1087 Budapest, Könyves Kálmán krt. 76.

pecseri.viktor@hbmp.hu  
(+36) 20 344 26 41

8.4.2. Tulajdonos részéről: **Dr. Fülöp Erik polgármester**  
4440 Tiszavasvári Városháza Tér 4.  
Telefon: +36 42 520 500  
E-mail: polgarmester@tiszavasvari.hu

8.4.3. Vagyonkezelő részéről: **Gaszperné Román Margit tankerületi központ igazgató**

4400 Nyíregyháza, Sóstói út 31/B. B. épület  
Telefon: +36 42 795 315  
E-mail: nyiregyhaza@kk.gov.hu

8.5. Jelen megállapodás Szerződő Felek teljes megállapodását jelenti. Szerződő Felek bármely korábbi, a jelen megállapodás tárgyával kapcsolatos írásbeli vagy szóbeli nyilatkozata vagy megállapodása hatályát veszti jelen szerződés aláírásával.

Jelen szerződést Szerződő Felek gondos átolvasását és közös értelmezést, valamint jogi képviselőikkel történt külön egyeztetést követően, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag írták alá, törvényes képviselőik útján.

**Budapest, 2018.**

**Budapest, 2018.**

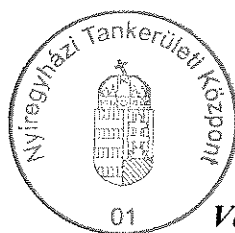
**Magyar Kézilabda Szövetség**

(képv.: Novák András főtitkár)

**Tulajdonos**

**Tiszavasvári Város Önkormányzata**  
(képv.: **Dr. Fülöp Erik polgármester**)

**Budapest, 2018.**



**Vagyonkezelő**

**Nyíregyházi Tankerületi Központ**  
(képv.: **Gaszperné Román Margit**)

104 Ellenjegyző  
Dr. Fülöp Erik

Ellenjegyző

2018. MARCH 12

**Műszaki leírás szabadtéri kézilabda pálya létesítéséhez  
– meglévő szabadtéri sportpálya esetén (vázlat)**

**ELŐKÉSZÜLETEK**

A meglévő szabadtéri sportpálya méreteit és felületi síkpontosságát a kivitelezés megkezdése előtt ellenőrizni szükséges. Előfordulhat, hogy a pályaszerkezet repedezett, a repedésekben növényzet jelenik meg. A növényzetet el kell távolítani, a repedéseket meg kell vizsgálni. Amennyiben a repedések mozgásból adódnak, a keletkezett hiba okát meg kell szüntetni.

A mérési eredmények alapján vizsgálni szükséges, hogy a meglévő pálya megfelel-e a szabvány kézilabda pálya méretkövetelményeinek – 22 m x 42 m. A meglévő pálya geodéziai bemérését a tulajdonos végzi el.

**ALÉPÍTMÉNYI MUNKÁK**

A meglévő pályaszerkezet burkolata a tervezett felújítás alépítményi fogadószerkezete lesz. Ezért különösen fontos szempont a burkolat megfelelő előkészítése, javítása.

Amennyiben az aszfaltozott felület területe nagyobb, mint az előírt pályaméret, a széleket le kell vágni. Amennyiben a meglévő burkolt felület mérete jelentősen meghaladja az előírt pályaméretet, a burkolati rendszer lezáró ékelemével kell a pálya szegélyezését kialakítani. Ebben az esetben a meglévő burkolt felületet nem kell elbontani, az megmarad.

Ha a pálya burkolt felülete kisebb a szabványban előírtnál, az alépítményi szerkezetet pótolni szükséges a 22 m x 42 m méretig oly módon, hogy a pótlással bővített rész ne tudjon külön mozogni a meglévő megmaradó szerkezettől. A teljes felület együttdolgozását biztosítani kell. A felületi síkpontossági követelmények ellenőrzését követően a magaspontokon a burkolatot durva csiszolással javítani kell, az előírtnál nagyobb mélypontokat szakszerűen, a meglévő pálya anyagához illeszkedő anyaggal pótolni szükséges.

Amennyiben a meglévő pálya burkolati szerkezete nem használható fel, mint a tervezett elemes burkolat fogadószerkezete, azt el kell távolítani.

Az építés területén a tervezett pályának megfelelő méretű kavics ágyazat rétegrendjét több ponton ellenőrizni kell, amennyiben az ágyazat megfelelő, lokális pótlással a tervezett lemez lejtéséhez ki kell alakítani. A beton burkolat 10 cm vastagságú, C30/37-XF4 földnedves kavicsbeton keverék CEM 52,5 pc minőségben, 6k1515 betonacél hálózattal vasalva, dilatálva. A beton aljzat felső síkját kültéri beton felületként kell kialakítani.

**SPORTPÁLYA VÍZELVEZETÉS**

A meglévő pálya lejtésviszonyainak ellenőrzése után a lejtésviszonyok kialakítását el kell végezni. Lehetőség szerint a tervezett burkolat alépítményét úgy kell kialakítani, hogy a felület lejtése oldalirányban egy irányba lejtjen 1%-ot.

Amennyiben a fenti követelmény nem teljesíthető, a hosszirányú tengelyvonalra merőlegesen két irányba az oldalvonalak felé kialakított lejtés is elfogadható 1% lejtéssel.

A mélyponton az oldalvonallal párhuzamosan sávós folyóka beépítése szükséges a csapadékvíz gyűjtésére. A vonalmenti vízelvezetést a valós vízgyűjtő terület figyelembe vételével kell méretezni. Amennyiben lehetőség van rá, a vonalmenti folyókában összegyűlt vizet az intézmény csapadékvíz gyűjtő rendszerébe bele kell vezetni. Ha nincs csapadékvíz

gyűjtés, a vonalmenti folyóka lejtési irányait úgy kell kialakítani, hogy a két végén létesítendő szikkasztó gödrökbe vezesse a csapadékot. A szikkasztó gödör mérete 2 m x 2 m x 2 m. Az anyaga d50-100 kavics, melyet nem szőtt geotextília réteggel kell elválasztani a termett talajtól.

Amennyibe a területen magas a talajvíz, szikkasztó rendszer létesítése nem lehetséges!

#### FEKTETÉSI UTASÍTÁS

A burkolólapokat nem lehet elhelyezni addig, amíg az összes többi szakmunka teljesen elkészül a területen. A felület simaság toleranciája 3 mm 3 m-es vízmértékkel mérve. Minden előkészítési problémát korrigálni kell a telepítés előtt. Az előkészületi munka függ a környezettől. Minél több rétegű az aljzat, annál jobb a teljesítmény. Fontos, hogy fektetés előtt az összes törmelék el kell távolítani a felületről.

A beton (vagy aszfalt) alépítményi felületek gyakran hullámosak. A magaspontok kijavítására az érintett területet meg kell csiszolni beton csiszolóval. A hullámvölgyeket ki kell tölteni beton javító kötőanyaggal.

#### FEKTETŐ BRIGÁD JAVASOLT LÉTSZÁMA

1-2 fő szakmunkás, 4-6 fő segédmunkás

#### A MUNKA MENETE

A hosszirányú tengelyt az alépítményre ki kell tűzni, fel kell krétával rajzolni. Ezt követően a burkoló táblák fektetése megkezdhető a pálya egyik végéből hosszanti tengely irányában. A szélekhez a bejáratoknál rézsűs elemet kell illeszteni. Oszlopoknál, illetve telepített elemeknél a táblákat ki kell vágni.

#### LEHORGONYZÁS

Általánosságban a táblás burkolatokat nem szükséges lehorgonyozni.

#### FELFESTÉS

Festék anyaga jól tapadó, minősített poliuretán alapanyagú, a táblás burkolat rendszeréhez egyértelműen ajánlott típusú. Ragasztógép és az ajánlott ragasztószalag szükséges a felfestés elkészítéséhez. Ragasztás után a vonalazást alkohollal vagy acetonnal átitatott ruhával meg kell tisztítani. Az egykomponensű alapozót össze kell keverni. (védőfelszerelés használata kötelező!)

Fel kell juttatni az alapozót a vonalazási területekre hengerrel vagy hab ecsettel. Az alapozó száradását meg kell várni. A poliuretán kétkomponensű festéket össze kell keverni gyártói előírás szerint. A festéket a jelölt helyekre fel kell juttatni, az első réteg száradása után a második réteget is fel lehet hordani (amennyiben szükséges). Száradást követően a ragasztó szalagokat el lehet távolítani.

Hiba esetén a vonalazás újra festhető a technológiai utasításban meghatározottak szerint. A pálya elemek szétszerelhetőek a technológiai utasításban meghatározottak szerint.

#### SPORTPÁLYA BURKOLAT

A beépítendő burkolat UV-álló anyagú, kék színű, az alapvonalon kívüli kifutó terek piros színnel létesülnek.

A gyártónak meg kell felelnie az ISO 9001:2008 és az ISO 14001:2004 számú szabványelőírásoknak. A lerakást követő egy évig a lerakással kapcsolatos hibákból eredő kárért a pályaépítő felel.

A modul sportpadló vastagsága minimum 15mm, nagy teherbírású UV-álló polipropilén.

Felület keménysége: (ASTM D 785)  $\leq 64$ , csúszási ellenállás: (EN 13036-4)  $\leq 83$ , hőállóság:  $\geq 70^{\circ}\text{C}$ , hidegállóság:  $\leq -40^{\circ}\text{C}$ , lineáris méretváltozás: (EN 23999)  $-0,05$ ; hullámosodás, deformáció: (EN 23999) 0

#### SPORTPÁLYA FELSZERELÉSE

Labdafogó háló és tartószerkezete:

A labdafogó háló, UV álló szőtt, 13x13 cm lyukosztással, alul és felül és mező közepén acél feszítőhuzallal, tartószerkezete a palánkkal egybeépítve készül, 5 m magas, 60x60x3 mm tűzihorganyzott zártszelvényből. A háló tartóoszlopának alapteste 0,3x0,3x1 m méretű C16 FN beton. Az alaptestet a helyi talaj teherbírási értékének ismeretében méretezni kell. Alapvonal mögött (44 fm) alaptartozék, oldalvonal mellett, amennyiben egyéb szempontok indokoltá teszik, opcionális (84 fm).

Palánkrendszer (opcionális):

A pályához - azt körülvevően - az alap és oldalvonalaktól 1 méteres távolságban 1,1 m magas palánk készül, - integrálva a labdafogó háló tartószerkezetébe - időjárás és hőálló 18 mm vastag fehér színű, lekerekített rétegelt lemezből, 50x50x3 mm tűzihorganyzott zártszelvény oszlopokkal. Alapvonal mögött (44fm ) és oldalvonal mellett (84 fm). A palánkon 1 db egyszárnyú kapu létesül.

Felszerelési tárgyak:

2 db szabvány méretű rögzített kézilabda kapu hálózattal (300 x 200) cm.

#### KARBANTARTÁSI KÖVETELMÉNYEK, GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

A használó a műszaki átadás során a kivitelezőtől megkapja a sportpálya karbantartási utasítását. A dokumentumban a használatra, tisztításra és karbantartásra vonatkozó követelmények megtalálhatók.